



Sie haben zwei Möglichkeiten, das Ansuchen einzureichen:

1. **Abgabe** im Bürgerschalter
2. Per **Post** an den Bürgerschalter
(**Maria Hueber Platz 3**)

Ci sono due possibilità di consegnare la domanda:

1. **Consegna** allo sportello del cittadino
2. Spedire per **posta** allo sportello del cittadino
(**Piazza Maria Hueber 3**)

**Ansuchen um Taxigutscheine
Domanda per il rilascio di buoni taxi**

DER/DIE UNTERFERTIGTE IL/LA SOTTOSCRITTO/A					
Vorname – nome		Nachname – cognome		Geburtsdatum – data di nascita	
Geburtsgemeinde – luogo di nascita		Steuernummer – codice fiscale		Straße – via	
Hausnr. – n. civico	PLZ – CAP	Gemeinde – Comune		Telefon-/Handynr. – n. di telefono/di cellulare	
E-Mail – e-mail			Zertifizierte E-Mail – posta elettronica certificata		
ERKLÄRT			DICHARA		
<input type="checkbox"/>	das 75. Lebensjahr vollendet zu haben		<input type="checkbox"/>	di aver compiuto il 75° anno di età	
<input type="checkbox"/>	eine Invalidität von 100% zu haben (Invaliditätsbescheinigung beilegen)		<input type="checkbox"/>	ha un'invalidità del 100% (allegare certificato di invalidità)	
ERSUCHT daher			CHIEDE pertanto		
um Gewährung von Taxigutscheinen			il rilascio di buoni taxi		

Datum – data

Der/Die Antragsteller/in– Il/La richiedente

Dem unterschriebenen Ansuchen wird eine Kopie des Personalausweises des/der Antragsteller/in beigelegt

Alla domanda firmata va allegata una copia della carta d'identità del richiedente

NOTWENDIGE UNTERLAGEN : DOCUMENTI NECESSARI :	
Kopie der Invaliditätsbescheinigung (100% Invalität)	Copia del certificato di invalidità (100%)

DATENSCHUTZBESTIMMUNGEN : DISPOSIZIONI SULLA PRIVACY :	
DATENSCHUTZBESTIMMUNGEN	DISPOSIZIONI SULLA PRIVACY
Was den Schutz an Personen und anderen Rechtsträgern hinsichtlich des Umgangs der persönlichen Daten betrifft, wird auf das gesetzesvertretende Dekret vom 30/06/2003, Nr. 196 i.g.F. sowie auf die EU-Verordnung 2016/679 i.g.F. verwiesen. Die von Ihnen abgegebenen Daten werden unter Berücksichtigung der genannten Bestimmungen behandelt. Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12,13 und 14 der besagten Verordnung, finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link https://www.brixen.it/de/privacy und sie können in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden.	Per quanto riguarda la tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali, si rinvia al decreto legislativo 30/06/2003 n. 196 n.t.v. nonché al Regolamento UE 2016/679 n.t.v. I dati da Lei forniti saranno trattati nel pieno rispetto delle normative citate. Ai sensi ed agli effetti degli artt. 12,13 e 14 del citato Regolamento, l'informativa relativa alla protezione die dati personali è reperibile al seguente link http://www.bressanone.it/it/protezione-dati.html ed é consultabile nei locali del Municipio.
ERSATZERKLÄRUNGEN (Art. 43 des D.P.R. Nr. 445/2000)	DICHIARAZIONI SOSTITUTIVE (dell'articolo 43 del D.P.R. n. 445/2000)
Der/Die Unterfertigte erklärt: <ul style="list-style-type: none"> – dass die Angaben der Wahrheit entsprechen sowie feststellbar und belegbar sind – Art. 43 des D.P.R. Nr. 445/2000 i.g.F.; – in Kenntnis zu sein, dass bei Abgabe unwahrer Erklärungen bzw. bei Erstellung oder Gebrauch von gefälschten Urkunden und Dokumenten, die vorgesehenen strafrechtlichen Sanktionen angewandt werden – Art. 76 des D.P.R. Nr. 445/2000 i.g.F.; – die Datenschutzbestimmungen gelesen zu haben und damit einverstanden zu sein; – dass er/sie über die Information zum Datenschutz gemäß Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679 in Kenntnis gesetzt worden ist, in diese Einsicht genommen hat und mit dieser einverstanden ist. Die genannte Information ist auf der Homepage der Gemeinde Brixen unter http://www.brixen.it/de/datenschutz.html veröffentlicht. 	II/La sottoscritto/a dichiara: <ul style="list-style-type: none"> – che tutte le informazioni riportate corrispondono a verità e che sono accertabili/certificabili ai sensi dell'articolo 43 del D.P.R. n. 445/2000 n.t.v.; – di essere a conoscenza delle sanzioni penali in caso di dichiarazioni false e uso di atti falsi, previste dall'articolo 76 del D.P.R. n. 445/2000 n.t.v.; – di avere letto le disposizioni sulla privacy e di approvarne il contenuto; – di essere stata/o informata/o, di aver preso visione e di essere d'accordo con l'Informativa sulla privacy ai sensi degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679. L'informativa predetta è pubblicata sulla homepage del Comune di Bressanone al seguente link: http://www.bressanone.it/it/protezione-dati.html

Datum – data

Der/Die Antragsteller/in– II/La richiedente

Dem unterschriebenen Ansuchen wird eine Kopie des Personalausweises des/der Antragsteller/in beigelegt

Alla domanda firmata va allegata una copia della carta d'identità del richiedente